ទំនាស់រាំធុងបាស់ឈានទៅដល់វាយតប់មេភូមិ

ក្មេងស្ទាវចំនួន២នាក់ ត្រូវប៉ូលិសប៉ុស្តិ៍ឃុំព្រែកក្របៅ ស្រុកកងមាស ធ្វើការចាប់ខ្លួនបន្ទាប់ពីបានបង្ករបួសស្នាមទៅលើលោកមេភូមិម្នាក់និងបានវាយយុវជនម្នាក់របួតសន្លប់ដោយសារជំលោះក្នុងពេលរាំវង់ធុងបាស់។

ហេតុការណ៍នេះបានកើតឡើងកាលវេលាម៉ោង២១និង៥០នាទីនៅកន្លែងរាំវង់ធុងបាស់ ក្នុងភូមិទឹកចេញ ឃុំព្រែកក្របៅ ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម។

យុវជនឈាមរាវជាអ្នកបង្កហេតុត្រូវចាប់ខ្លួនមានឈ្មោះ១.គាន ប្រាជ្ញ ភេទប្រុស អាយុ១៨ឆ្នាំ មានទីលំនៅភូមិអណ្តូងតាអុង ឃុំព្រែកក្របៅ ស្រុកកងមាស ២.ឈ្មោះសៀ ធូ ភេទប្រុស អាយុ១៨ឆ្នាំ នៅភូមិជាមួយគ្នា។

ជនរងគ្រោះដោយសារក្មេងស្ទាវវាយមានឈ្មោះ១.ទូន ងួន ភេទប្រុស អាយុ៥២ឆ្នាំ ជាមេភូមិទឹកចេញ ត្រូវគេវាយចំខ្នងដៃនិងវាយបែកកែវភ្នែក។ ២.ឈ្មោះសំ អ៊ាង ភេទប្រុស អាយុ២៤ឆ្នាំ នៅភូមិអណ្តូងដៃ ឃុំព្រែកក្របៅ ស្រុកកង

continued on next page

ក្មេងស្ទាវ២នាក់វាយមេភូមិពេលរាំធុងបាស់ (រូបថត: ស្តង់ដារ)

Title and Paragraph 1 Vocabulary

ទំនាស់ controversy

រាំវង់ធុងបាស់ a dance held without a live band, using recorded music and a PA system; has possibly negative connotations; i.e. these are the kinds of events where trouble frequently starts

មេភូមិ village headman

ស្ទាវ originally referred to roosters and bulls; now slang for "hood" or "bad boy", "hooligan", etc.

ប៉ុស្តិ៍ post; here "police station"

បង្ករបួសស្នាម caused injuries

Paragraph 2 Vocabulary

ហេតុការណ៍នេះ "the reason for all of this"

ឃុំ subdistrict (next larger administrative division above a ភូមិ)

ស្រុក district (next administrative larger division above a ឃុំ)

ខេត្ត province

Paragraph 3 Vocabulary

ឈោមរោវ fiery, impetuous

Paragraph 4 Vocabulary

ជនរងគ្រោះ victim

ភេទ gender

មាសត្រូវពួកក្មេងស្ទាវយកខ្សែច្រវាក់វាយក្បាលរហូតដល់សន្លប់រួចទាត់ថែមជាច្រើនជើងទៀត ។

តាមការបំភ្លឺពីជនរងគ្រោះឈ្មោះ សំ អ៊ាង បានបញ្ជាក់ថា នៅថ្ងៃកើតហេតុខ្លួន និងមិត្តភក្តិនៅភូមិជាមួយគ្នា បានទៅលេងរាំកំសាន្តនៅភូមិទឹកចេញ នៅពេលកំពុងរាំលេងនេះក៏មានប៉ះទង្គិចគ្នាបន្តិចបន្តួចរួចខ្លួនសំ អ៊ាង ឈប់រាំបាន ឱ្យលោកមេភូមិជូនដោយបញ្ជាំងគោម បំភ្លឺផ្លូវឱ្យ ។

Paragraph 5 Vocabulary

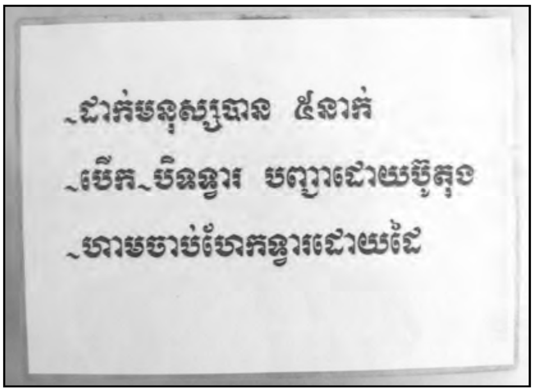
បំភ្លឺ to "illuminate" ("shed light on"; a journalistic term). Note that later in the paragraph, this term is used again with its literal meaning of "to light up" [the road].

បញ្ជាក់ to certify, verify

ប៉ះទង្គិច to collide

បញ្ចាំងគោម to light a lantern

continued on next page



Sign in a hotel elevator,
កំពង់ធំ